



Nowelizacja Dyrektywy o świadczeniu uznaniowym z tytułu pracy w getcie

Dyrektywa Rządu Republiki Federalnej Niemiec o świadczeniu uznaniowym dla represjonowanych z tytułu pracy w getcie, która nie była pracą przymusową, (Dyrektywa o świadczeniu uznaniowym) z dnia 12 lipca 2017 roku

W ramach nowelizacji Dyrektywa Rządu Federalnego o świadczeniu uznaniowym dla represjonowanych z tytułu pracy w getcie, która nie była pracą przymusową, została m.in. uzupełniona o nowy ustęp w § 2.

Przewiduje on, że osoby represjonowane, które spełniają warunki § 1 ustęp 1 zdanie 1 Ustawy o wypłacaniu emerytur i rent z tytułu zatrudnienia w getcie (Gesetz zur Zahlbarmachung von Renten aus Beschäftigungen in einem Ghetto - ZRBG) i które tylko dlatego nie są uprawnione do otrzymywania świadczeń w ramach ustawowego ubezpieczenia emerytalno-rentowego, gdyż nie spełniają warunku wykazania wymaganego stażu ubezpieczeniowego (minimalnego okresu ubezpieczenia) w myśl § 50 ustęp 1 zdanie 1 Szóstej Księgi Kodeksu Socjalnego, mogą otrzymać tzw. **emerytalno-rentowy dodatek zastępczy (Rentenersatzzuschlag)**.

W myśl Dyrektywy emerytalno-rentowy dodatek zastępczy jest **świadczeniem jednorazowym**, którego **wysokość** wynosi **1.500 euro**.

Emerytalno-rentowy dodatek zastępczy w przypadku spełnienia przesłanek może być przyznawany dodatkowo do świadczenia uznaniowego z tytułu zatrudnienia w getcie. O świadczenie uznaniowe z tytułu zatrudnienia w getcie mogą ubiegać się osoby, które

- uznano za osoby prześladowane w myśl § 1 Federalnej Ustawy Odszkodowawczej (Bundesentschädigungsgesetz – BEG) oraz
- przebywały przymusowo w getcie znajdującym się na obszarze wpływów nazistowskich oraz
- wykonywały w tym czasie pracę z własnej woli za wynagrodzeniem.

Warunkiem jest ponadto, że za ten okres wnioskodawca nie otrzymał świadczeń ze środków Fundacji „Pamięć, Odpowiedzialność i Przyszłość”.

Świadczenie uznaniowe z tytułu pracy w getcie w wysokości 2000 euro również jest świadczeniem o charakterze jednorazowym.

Jednorazowych świadczeń nie można dochodzić na drodze prawnej. Świadczenia przyznawane są tylko na wniosek. Wypłata osobom trzecim jest niedopuszczalna. W drodze wyjątku świadczenie wypłaca się na rzecz żyjącego małżonka i żyjących jeszcze dzieci, jeżeli uprawniony zmarł po złożeniu wniosku.

§ 5 zdanie 2 Dyrektywy o świadczeniu uznaniowym zostało zmienione z uwagi na zmiany organizacyjne. Korespondencję należy kierować do Federalnego Urzędu ds. Służb Centralnych i Nieuregulowanych Spraw Majątkowych (Bundesamt für zentrale Dienste und offene Vermögensfragen, 11055 Berlin).

Znowelizowana Dyrektywa wchodzi w życie z dniem 15 lipca 2017 roku.



© Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas

Kto może ubiegać się o świadczenia?

Warunkiem otrzymania **świadczenia uznaniowego z tytułu zatrudnienia w getcie** jest, że osoba zainteresowana

- jest osobą prześladowaną przez reżim nazistowski w myśl niemieckiej Federalnej Ustawy Odszkodowawczej (Bundesentschädigungsgesetzes),
- przebywała przymusowo w getcie znajdującym się na obszarze wpływów nazistowskich oraz
- wykonywała w tym czasie **z własnej woli** pracę za wynagrodzeniem.

Warunkiem otrzymania jednorazowego **emerytalno-rentowego dodatku zastępczego** jest, że osoba zainteresowana

- jest osobą prześladowaną przez reżim nazistowski w myśl niemieckiej Federalnej Ustawy Odszkodowawczej (Bundesentschädigungsgesetzes),
- przebywała przymusowo w getcie znajdującym się na obszarze wpływów nazistowskich oraz
- wykonywała w tym czasie **z własnej woli** pracę za wynagrodzeniem

- i tylko z powodu niespełnienia stażu ubezpieczeniowego wymaganego w myśl § 50 ustęp 1 zdanie 1 Szóstej Księgi Kodeksu Socjalnego nie jest uprawniona do otrzymywania świadczeń z tytułu ustawowego ubezpieczenia emerytalno-rentowego.

Kto nie może ubiegać się o świadczenia?

Z kręgu osób uprawnionych do uzyskania świadczenia uznaniowego z tytułu pracy w getcie wyłączone są osoby,

- które za pracę w getcie otrzymały już świadczenia z tytułu pracy przymusowej ze środków Fundacji „Pamięć, Odpowiedzialność i Przyszłość”.

Z kręgu osób uprawnionych do uzyskania emerytalno-rentowego dodatku zastępczego wyłączone są osoby,

- które otrzymują emeryturę/rentę z tytułu ustawowego ubezpieczenia emerytalno-rentowego
- i które za pracę w getcie otrzymały już świadczenia z tytułu pracy przymusowej ze środków Fundacji „Pamięć, Odpowiedzialność i Przyszłość”.

Gdzie i jak należy składać wniosek o świadczenie?

Jednorazowe świadczenie uznaniowe z tytułu pracy w getcie **w wysokości 2.000 euro** i/lub jednorazowy emerytalno-rentowy dodatek zastępczy **w wysokości 1500 euro** będzie wypłacany tylko na pisemny wniosek osoby zainteresowanej.

W celu złożenia wniosku dostępne są specjalne formularze, które można pobrać, wydrukować, a także wypełnić lub zamówić na następujących stronach internetowych:

W języku angielskim:

- (1) http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_en.pdf
- (2) http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_REZ_en.pdf

W języku niemieckim:

- (1) <http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular.pdf>
- (2) http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_REZ.pdf

W języku rosyjskim:

- (1) http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_ru.pdf
- (2) http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_REZ_ru.pdf

Wnioski kierować należy w języku **niemieckim, angielskim** lub **rosyjskim** do Federalnego Urzędu ds. Służb Centralnych i Nieuregulowanych Spraw Majątkowych

**Bundesamt für zentrale Dienste
und offene Vermögensfragen (BADV)
11055 Berlin**

Informacje można uzyskać pod numerem serwisu telefonicznego w Niemczech:

+49(0)30 187030 1324

Wskazówki dot. wypełnienia wniosku:

1. Tylko osoba uprawniona lub upoważniony przez nią przedstawiciel (przedłożyć należy pełnomocnictwo) może wystąpić z wnioskiem. Świadczenie może być wypłacone tylko osobie uprawnionej. W przypadku śmierci osoby uprawnionej, która uprzednio złożyła wniosek, świadczenie będzie wypłacone krewnym zmarłego (współmałżonkom lub dzieciom). Wypłata jednemu z krewnych zmarłego uniemożliwia wypłatę dla dalszych krewnych zmarłego.
2. Do dokumentów wnioskodawca powinien dołączyć poświadczenie życia („urzędowe potwierdzenie”), wystawione przez jedną z placówek administracji publicznej (np. urzędy, konsulaty Republiki Federalnej Niemiec).
3. Jeśli prześladowanie już wcześniej zostało uznane przez inną instytucję w Niemczech, należy podać sygnaturę akt tego urzędu i przedłożyć odpowiednie zaświadczenie.
4. Podając dane dotyczące pracy w getcie należy wymienić wszystkie getta, w których przebywał wnioskodawca oraz wszystkie czynności, które wykonywał.
5. Konieczne jest złożenie oświadczenia o prawdziwości wszystkich informacji podanych we wniosku. W przeciwnym razie wniosek zostanie odrzucony. Jeśli po wypłacie świadczenia zostanie stwierdzona nieprawdziwość danych podanych we wniosku, wówczas konsekwencją będzie żądanie zwrotu wypłaconych środków.
6. Aby zapewnić sprawny przebieg procesu wypłat, należy podać nazwę banku wraz z pełnym adresem oraz międzynarodowym kodem SWIFT, IBAN.
7. Do wniosku o przyznanie jednorazowego emerytalno-rentowego dodatku zastępczego dołączyć należy decyzję emerytalno-rentową.